

Bulgarian	English
<p><b>Официални правила на кампанията "40% отстъпка за пратки 5 или повече килограма през септември и възможност за участие в GIVEAWAY"</b></p> <p><b>1. ОФИЦИАЛНИ ПРАВИЛА НА КАМПАНИЯТА</b></p> <p>1.1. Участниците в кампанията "40% отстъпка за пратки 5 или повече килограма през септември и възможност за участие в GIVEAWAY" наричана по-нататък „Кампанията“, са длъжни да спазват условията и разпоредбите на описаните по-долу правила на Кампанията, наречени „Официални правила“.</p> <p>1.2. Официалните правила се публикуват на <a href="#">официалната страница</a> на компанията и ще бъдат достъпни за целия период на Кампанията.</p> <p>1.3. Организаторът си запазва правото да променя или допълва Официалните правила, като промените влизат в сила след публикуването им на <a href="#">страницата</a> на компанията.</p> <p>1.4. С участието си в Кампанията, участниците се обвързват с гореописаните Официални правила и се съгласяват да спазват условията и сроковете на Кампанията.</p> <p>1.5. Всички участници, опитали да нарушат или нарушили правилата на Кампанията, прилагайки техники и/или технологии, които променят механизма на Кампанията, ще бъдат автоматично дисквалифицирани.</p> <p><b>2. ОРГАНИЗАТОР НА КАМПАНИЯТА</b></p> <p>2.1. Кампанията се организира и провежда от Ди Ейч Ел Експрес България ЕООД, със седалище и адрес на управление: гр. София, ул. Мария Атанасова 5, тел: 0700 17 700, наричан по-нататък Организатор.</p> <p><b>3. ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА КАМПАНИЯТА</b></p>	<p><b>Terms and Conditions of the Campaign "Send 5kg or more with 40% discount in September and have an opportunity to participate in a GIVEAWAY "</b></p> <p><b>1. TERMS &amp; CONDITIONS</b></p> <p>1.1. Participants in the campaign "Send 5kg or more with 40% discount in September and have an opportunity to participate in a GIVEAWAY ", here in after referred to as the Campaign, are required to abide by the terms and conditions of the Campaign listed below, called the Official Terms &amp; Conditions.</p> <p>1.2. The Official Terms &amp; Conditions are posted on the company's <a href="#">official landing page</a> and will be available throughout the Campaign.</p> <p>1.3. The Organizer reserves the right to amend or supplement the Official Terms &amp; Conditions, with the changes coming into force after their publication on the campaign's <a href="#">landing page</a>.</p> <p>1.4. By participating in the Campaign, participants are bound by the abovementioned Official Terms &amp; Conditions and agree to abide by the terms and conditions of the Campaign.</p> <p>1.5. All participants who attempt to violate or violate the Official Terms &amp; Conditions of the Campaign by applying techniques and/or technologies that change the mechanism of the Campaign will be automatically disqualified.</p> <p><b>2. ORGANIZER OF THE CAMPAIGN</b></p> <p>2.1. The campaign is organized and conducted by DHL Express Bulgaria EOOD, with registered seat and management address: 5, Maria Atanasova Street, Sofia, tel: 0700 17 700, hereinafter referred to as the Organizer.</p>

3.1. Кампанията стартира на 02.09.2024 г. и приключва в 23:59 ч. на 30.09.2024 г.

#### **4. МЕХАНИЗЪМ ЗА УЧАСТИЕ В КАМПАНИЯТА**

4.1. Всеки клиент, изпратил пратка с тегло 5 или повече килограма от офис на Ди Ейч Ел Експрес България или Еконт получава 40% отстъпка от посочената цена.

4.2. Всеки клиент изпратил пратка от офис на Ди Ейч Ел Експрес България или Еконт през периода, посочен в т. 3.1, може да участва в Giveaway и спечели 1 от 40 брандирани раници.

За участие е необходимо да се предоставят данни за контакт: име, фамилия, телефонен номер, имейл адрес и номер на товарителница, които да изпратят на имейл [promo.bg@dhl.com](mailto:promo.bg@dhl.com) в периода посочен в т. 3.1

\* Всеки участник, в рамките на Кампанията, има възможност да регистрира повече от една товарителница, но може да спечели само една от обявените награди.

Печелившите участници, ще бъдат изтеглени онлайн на принципа на томбола. Жребият ще се осъществи чрез софтуер за избор на случаен принцип на първия работен ден след приключване на кампанията (01.10.2024 г.).

Победителите ще бъдат публикувани на Стори (Story) в социалните мрежи (Facebook, Instagram) в профила на Ди Ейч Ел Експрес България, обявени в коментар под оригиналния пост на кампанията и на сайта на компанията.

Наградата може да бъде получена в офиса на Ди Ейч Ел Експрес България до 30 дни след обявяването на победителите.

За получаване на наградата е необходимо, печелившият да предостави документ за самоличност.

Участниците се съгласяват, в случай че спечелят, техните имена да бъдат публикувани като коментар под публикацията и в Стори в социалните

#### **3. DURATION OF THE CAMPAIGN**

3.1. The campaign starts on 02.09.2024 and will end at 23:59 on 30.09.2024.

#### **4. MECHANISM FOR PARTICIPATION IN THE CAMPAIGN**

4.1. Every customer who sends a shipment weighing equal to or more than 5 kilograms in the period specified in item 3.1 from any DHL Express Bulgaria office or Econt office receives a 40% discount from the stated price.

4.2. Every customer who sends a shipment from an office of DHL Express Bulgaria or Econt during the period specified in item 3.1 can participate in a Giveaway and win 1 of 40 branded backpacks.

To participate, it is necessary to provide contact data: name, surname, telephone number, email address and bill of lading number, which should be sent to [promo.bg@dhl.com](mailto:promo.bg@dhl.com) in the period specified in item 3.1.

\* Each participant, within the Campaign, can register more than one bill of lading, but can win only one of the announced prizes.

The winning participants will be drawn online based on a raffle. The draw will take place via random selection software on the first working day after the end of the campaign (10/01/2024).

The winners will be published on Story (Story) in the social networks (Facebook, Instagram) in the profile of DHL Express Bulgaria, announced in a comment under the original post of the campaign and on the company's website.

The prize can be received at the office of DHL Express Bulgaria up to 30 days after the announcement of the winners.

To receive the prize, the winner must provide identification.

Entrants agree that, in the event they win, their names will be published as a comment under the post and in Stories on social networks (Facebook, Instagram) and on the company's website.

<p>мрежи (Facebook, Instagram) и на сайта на компанията.</p> <p>*Кампанията важи само за лица, които нямат регистриран клиентски код в Ди Ейч Ел Експрес България.</p> <p>НЕ СЕ ДОПУСКА замяна на спечелената награда с нейната парична равностойност или с друга награда, вещ или услуга. Отстъпката не важи при заявка за изпращане на пратка по телефон или онлайн, както и при изпращане на пратка от друг партньорски офис.</p> <p>4.3. Кампанията може да бъде прекратена по-рано при появата на събитие, представляващо непреодолима сила, съгласно действащото законодателство, в резултат на което организаторът, по независещи от него причини не може да продължи настоящата Кампания, или по едностранно решение на Организатора. Организаторът не носи никаква отговорност за понесени загуби или пропуснати от участниците ползи в резултат от такова прекратяване. Организаторът ще уведоми участниците в Кампанията за прекратяването ѝ публично на Фейсбук страницата на DHL Express Bulgaria и на <a href="#">страницата</a> на Кампанията.</p> <p>4.4. В Кампанията имат право да участват физически лица, които към датата на участие в Кампанията са навършили 18 години и юридически лица, които нямат регистриран клиентски код в DHL Express.</p> <p>4.5. Служители на DHL Express нямат право да участват в Кампанията.</p> <p>4.6. Всички лични данни, предоставени от участника, ще бъдат използвани единствено за целите на Кампанията и няма да бъдат използвани за други цели след приключването на Кампанията, освен ако участниците не са дали изричното си съгласие да бъдат информирани за бъдещи промоции. Всеки участник има право по всяко време да поиска от Организатора да коригира или заличи неговите/нейните лични данни, както и да възрази срещу обработването на личните му данни за целите на директния маркетинг. Всеки участник има право да</p>	<p>*The campaign is valid only for individuals who do not have a registered customer code with DHL Express.</p> <p>The substitution of the prize won for its cash equivalent, or any other prize, item or service is NOT ALLOWED.</p> <p>The discount does not apply to a request to send a shipment by phone or online as well as when sending a shipment from another partner's office.</p> <p>4.3 The campaign may be terminated earlier in case of a force majeure event because of which the Organizer cannot, for any reason beyond their control, continue this Campaign or by unilateral decision of the Organizer. The Organizer shall not be liable for any potential losses incurred or any lost profit by the participants because of such termination. The Organizer will inform the participants about the termination of the Campaign officially on DHL Express Bulgaria's Facebook page and the Campaign <a href="#">landing page</a></p> <p>4.4. Only individuals who are 18 years of age or older at the time of their participation in the Campaign and legal entities which do not have a DHL Express account number are eligible to participate in the Campaign.</p> <p>4.5. DHL Express employees are not allowed to take part in the Campaign.</p> <p>4.6. All personal data provided by the participants will be used solely for the purposes of the Campaign and will not be used for any other purpose after the end of the Campaign, unless the participants have given their explicit consent to be informed for future promotions. Each participant has the right at any time to ask the Organizer to correct or delete their personal data, as well as to object to the processing of their personal data for the purposes of direct marketing. Each participant has the right to request deletion of their data from the Organizer's database. For these purposes, the participant needs to submit a written request to the following address: 5, Maria Atanasova Str., Sofia, tel: 0700 17 700 or at <a href="mailto:marketing.bg@dhl.com">marketing.bg@dhl.com</a></p> <p>4.7. All personal data provided by the participants is protected in accordance with the requirements of the Personal Data</p>
---	--

поиска данните му да бъдат заличени от базата данни на Организатора. За тези цели участникът подава писмено искане на адрес: гр. София, ул. Мария Атанасова 5, тел: 0700 17 700 или на [marketing.bg@dhl.com](mailto:marketing.bg@dhl.com)

4.7. Всички лични данни, предоставени от участниците, са защитени съгласно изискванията на ЗЗЛД, Общият регламент за защита на данните и политиката за защита на личните данни на Организатора, достъпна на следния [адрес](#).

## **5. ОГРАНИЧАВАНЕ НА ОТГОВОРНОСТТА**

5.1. Организаторът не носи отговорност за невярна или подвеждаща информация, подадена от участник.

5.2. Организаторът не носи отговорност, за евентуални оплаквания от потребители, които не са успели да вземат участие в Кампанията по причини, дължащи се на невъзможност за свързване с оператор на телефон 0700 17 700, \*3456 или със служител на компанията при посещение на офис на DHL Express.

5.3. Организаторът не носи отговорност за евентуални оплаквания от потребители, които не са успели да вземат участие в Кампанията по причини, дължащи се на лично неразбиране за начина и изискванията за участие в Кампанията, описани подробно в настоящите Официални правила.

## **6. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА КАМПАНИЯТА**

6.1. Организаторът има неотменимо право да прекрати Кампанията по всяко време, обявявайки това в съответствие с настоящите Официални правила, в случай че констатира злоупотреба или масово нарушаване на правилата, при възникване на форсмажорни обстоятелства или по други обективни причини. В случай на злоупотреба, недобросъвестно поведение или нарушаване на Официалните правила от участник, Организаторът има право да откаже да му предостави намалението в цената.

Protection Act, the General Data Protection Regulation and the Organizer's Data protection policy, available at the following [address](#).

## **5. LIMITATION OF LIABILITY**

5.1. The Organizer is not liable for any incorrect or misleading information submitted by a participant.

5.2. The Organizer is not liable for any complaints from users who failed to participate in the Campaign due to inability to contact either the call center at 0700 17 700, \*3456 or a company employee when visiting a DHL Express service point.

5.3. The Organizer is not responsible for any complaints from users who have failed to participate in the Campaign due to misunderstanding of the mechanism and the requirements for participation in the Campaign, described in detail in the present Official Terms & Conditions.

## **6. TERMINATION OF THE CAMPAIGN**

6.1. The Organizer has the irrevocable right to terminate the Campaign at any time, announcing it in accordance with the present Official Terms & Conditions, if they ascertain abuse or mass violation of the rules, in case of force majeure circumstances or due to other reasons. In case of abuse, unacceptable behaviour or violation of the Official Terms & Conditions by a participant, the Organizer has the right to refuse to provide them the discounted price.

## **7. DISPUTES**

7.1. Any disputes that may arise between the Campaign Organizer and the participants in the Campaign shall be resolved through negotiation or, as a last resort, in the event of failure to reach an agreement, before the respective court.

## **7. СПОРОВЕ**

7.1. Еwentуално възникнали спорове между Организатора на Кампанията и участници в нея се решават чрез преговори или в краен случай, при невъзможност да се постигне съгласие, пред компетентния съд.